

专四听力新闻热词及详解 第15期(Lame duck)专四专八考试

PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/644/2021_2022__E4_B8_93_E5_9B_9B_E5_90_AC_E5_c94_644977.htm

跛脚鸭：Lame duck 赢得美国总统大选的候任总统奥巴马已着手组建新政府。面临日趋严重的金融危机和对伊拉克及阿富汗作战，奥巴马希望能尽快确定政府主要成员，力争顺利完成政权交接。现任总统布什5日发表声明承诺，将全力协助政府的交接工作。请看外电的报道：

Mr. Obama has conferred with Congressional leaders about passing a \$100 billion economic stimulus package in a lame-duck session the week of Nov. 17 to pay for public works

projects, aid to cities and states, and unemployment, food stamp and heating benefits. 奥巴马已经就总价值1000亿美元的经济刺激方案与国会领袖交换了意见，他希望该方案可以在本月17日举行的“跛脚鸭”国会会议上获得通过。这些资金将用于公共设施建设、对城市和州的援助、增加失业人士的福利、向低收入家庭派发食物券及供热补贴。上面的报道中，lame-duck session就是指“跛脚鸭国会会议”，即新旧总统交接之间的国会会议。由于部分与会议员不会在下任国会出现，也许议员会对议题出现爱理不理的态度。Lame duck字面上看是“跛脚鸭”，它做名词常用来指“无用的人”，带有贬义，如

：The government should not waste money supporting lame ducks.(政府不应浪费资金去扶持那些无望的企业。)在政治领域它是指已经没有发展前途的政客，或者任期将满的官员，用来形容他们的窘境。如：The governor of our state ended up as a lame duck when he lost the election.(我们州的州长竞选连任

失败，即将离任。) 相关推荐：专四听力新闻热词及详解
100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com